

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



Mini Chopper **SMZC 500 A1**

GB IE CY

User manual and service information

GR CY

Εγχειρίδιο χρήσης και πληροφορίες για την τεχνική εξυπηρέτηση

DE AT

Bedienungsanleitung und Serviceinformationen

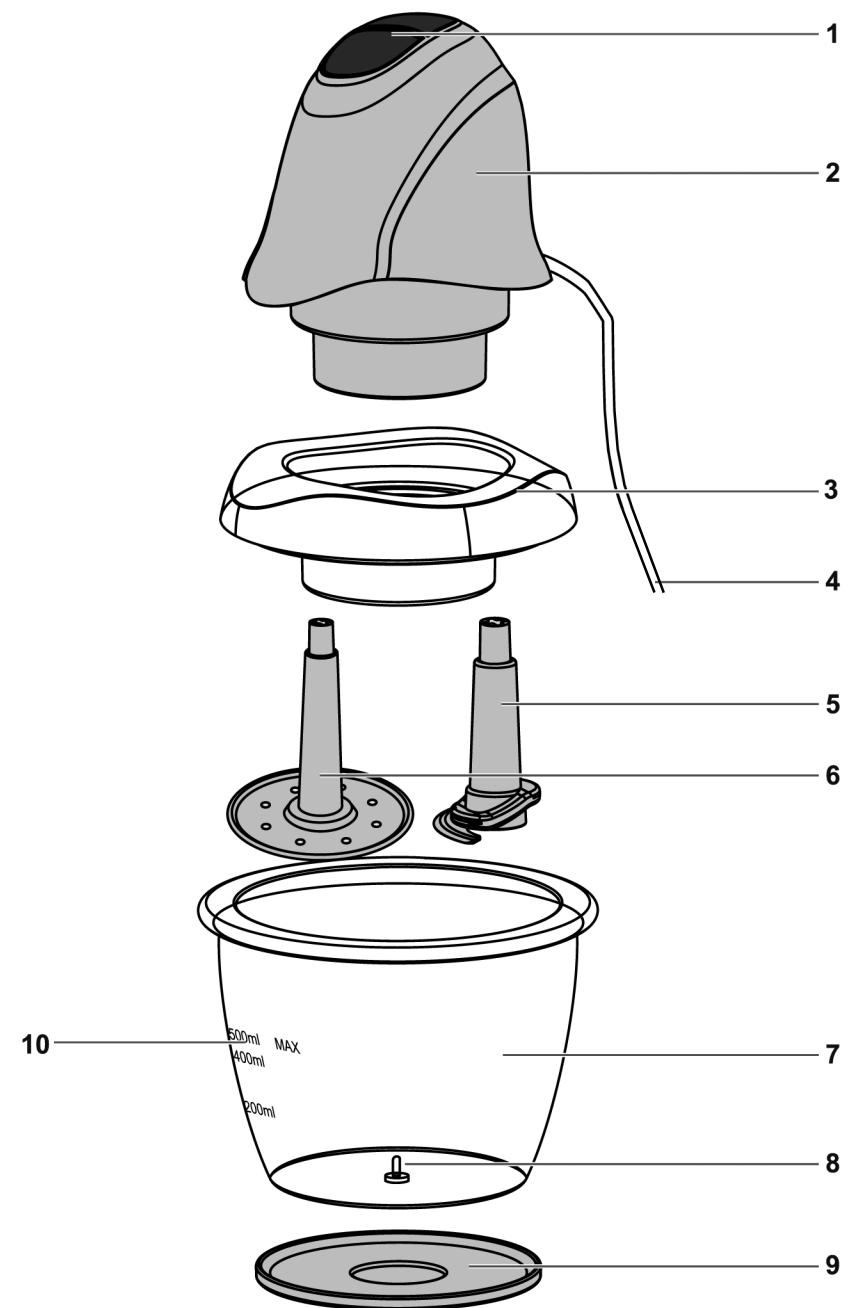
TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 SOEST
GERMANY

Last Information Update - Ημ/μία τελευταίας ενημέρωσης
Stand der Informationen:
01/ 2016 - Ident.-No.: SMZC 500 A1 012016-1

IAN 274361

IAN 274361

GB IE CY



English 2

Ελληνικά 19

Deutsch..... 39

Contents

Introduction.....	3
Intended use.....	3
Predictable misuse	3
Package contents	4
Controls	4
Technical specifications	5
Safety instructions	5
Before you start	11
Getting started	11
Use	11
Preparing food.....	11
Setting up and filling the Mini Chopper.....	11
Switching on / selecting speed	12
Recommended speeds	13
Removing the chopped food / whipped cream.....	14
After use.....	14
Maintenance / cleaning.....	14
Storing the Mini Chopper	15
Troubleshooting	16
Environmental regulations and disposal information	16
Conformity	17
Warranty Information	17

Introduction

Thank you for buying a SilverCrest product.

Intended use

The SMZC 500 A1 Mini Chopper, hereinafter the Mini Chopper, can be used for chopping, mixing and crushing food and ice cubes and for whipping cream.

This Mini Chopper is not intended for commercial use.



This Mini Chopper is suitable exclusively for use indoors, in dry, sealed spaces.

Make sure that the Mini Chopper is always positioned securely.

The Mini Chopper fulfils all relevant norms and standards associated with CE Conformity. Any modifications to the appliance other than recommended changes by the manufacturer may result in these standards no longer being met.

Predictable misuse

- The Mini Chopper may not be used for crushing or chopping hot or boiling foods.
- The Mini Chopper may not be used to crush bones, frozen food (with the exception of ice cubes and frozen berries), coffee beans, grains or nutmeg.
- Non-food substances should also not be processed.

Package contents

- Motor unit with power cable and plug
- Glass container
- Lid for glass container with sealing ring
- Cutting blades
- Emulsifying disc
- Plastic non-slip ring
- This user manual

Controls

These operating instructions have a fold-out cover. On the inside of the cover, the Mini Chopper is depicted with a numbered key. The meanings of the numbers are as follows:

- 1 Buttons for speed I / II
- 2 Motor unit
- 3 Lid
- 4 Power cable and plug
- 5 Cutting blades
- 6 Emulsifying disc
- 7 Glass bowl with 1,000 ml capacity and max. fill level of 500 ml
- 8 Stainless steel guide pin
- 9 Plastic non-slip ring
- 10 Fill level indicator and MAX marking at 500 ml

Technical specifications

Model name:	SilverCrest SMZC 500 A1
Operating voltage:	220 - 240 V, 50/60 Hz
Power:	max. 500 W
Speed levels:	2
Power cable length:	approx. 100 cm
Dimensions:	height approx. 24 cm, diameter approx. 17 cm
Weight incl. accessories:	approx. 1,766 g
Max. fill level:	500 ml
Short-time duty (KB time)*:	with cutting blades: 30 seconds with emulsifying disc: 2 minutes

Protection Class II



* The short-time duty (KB time) is the maximum permitted continuous operating time without the electric motor overheating and potentially being damaged. After this operating period, you must switch off the Mini Chopper and wait for the motor to cool down to ambient temperature.

Safety instructions

Before you use this appliance for the first time, please read the following notes in this manual and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic devices and household appliances. Keep these operating instructions in a safe place for future reference. If you sell the appliance or give it away, pass on the user manual at the same time. It forms parts of the product.

Explanation of symbols

In this user manual, warnings are used as follows. Where applicable, some of these symbols are affixed to the product itself in order to alert the user to potential risks.



WARNING!

This symbol denotes important information for the safe operation of the product and user safety. It warns against risks which could, if left unheeded, cause danger to life and limb, injuries or material damage.



Risk of electric shock!

This symbol warns of risks which could, if left unheeded, cause damage to life and limb through electric shock.



Risk of fire!

This symbol warns that fires could start if the warning is left unheeded.



This symbol denotes further information on the topic.

Children and persons with disabilities

This appliance is not to be used by children. The appliance and its power cable (4) should be kept out of the reach of children. The appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and/or who have no experience in, or knowledge of, using such appliances providing they are supervised or have been instructed in how to use the appliance safely and

have understood the associated risks. Do not allow children to play with the appliance.



WARNING of suffocation!

Packaging material is not a toy. Do not allow children to play with plastic bags. There is a risk of suffocation.



WARNING of falling objects!

Make sure that children cannot pull the device from the work surface by the power cable (4). There is a danger of injury.

Keep the appliance out of the reach of children.

General safety instructions



Risk of electric shock!

- *If the power cable (4) of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person, in order to avoid any possible danger.*
- *Never open the housing of the Mini Chopper. This does not contain any replaceable parts. Opening the housing can expose you to the risk of electric shock.*
- *If you notice any smoke, unusual noises or strange smells, switch off the appliance immediately and remove the plug from the mains socket. If this occurs, do not continue to use the appliance and have it checked out by an expert. Never inhale smoke from a possible appliance fire. If you do inadvertently inhale smoke, seek*

medical attention. Smoke inhalation can be damaging to your health.

- *Make sure that the power cable (4) cannot be damaged by sharp edges or hot spots.*
- *Make sure that the power cable (4) cannot get crushed or squashed.*
- *The appliance must always be disconnected from the mains when left unsupervised and before assembly, disassembly or cleaning.*
- *When disconnecting the power cable (4) from the mains socket, always pull on the mains plug and never on the power cable (4) itself.*
- *If you notice visible damage to the Mini Chopper or the power cable (4), switch off the device, remove the mains plug from the mains socket, and contact customer service (see "Warranty information" on page 17).*
- *Only connect the Mini Chopper to a properly installed, easily accessible mains socket with the same mains voltage as detailed on the name plate. After connecting the appliance, the mains socket must still be easily accessible so that you can remove the mains plug quickly in the event of an emergency.*
- *Never immerse the motor unit (2), the power cable (4) or the mains plug in water or other liquids. If liquid does penetrate the motor unit (2), disconnect the mains plug*

from the mains socket immediately and contact customer service (see "Warranty information" on page 17).

- *Never operate the Mini Chopper with wet hands.*



Warning about property damage

- *Do not leave the Mini Chopper unattended while running so you can react quickly in the case of hazards.*
- *If the cutting blades (5) or the emulsifying disc (6) only turn slowly or not at all, switch the Mini Chopper off immediately, disconnect the power cable (4) from the mains socket and check whether the cutting blades (5) or the emulsifying disc (6) are blocked or the food is too tough. Also check that you have assembled the Mini Chopper correctly.*
- *Please note the maximum fill level of 500 ml - see the fill level indicator (10).*
- *The Mini Chopper has a plastic non-slip ring (9). If necessary, place something underneath the device, as work-surfaces are sometimes treated with detergents which could attack or even dissolve the plastic non-slip ring (9).*



Risk of overheating and fire

- *Only ever operate the Mini Chopper with the glass bowl (7) filled and never empty.*

- *If you wish to whip cream, fill the glass bowl (7) with cream to at least the 200 ml level.*
- *Note the short-time duty (KB time). See the technical specifications on page 5.*
- *Do not use the appliance in direct sunlight or near heating appliances (heaters, stoves, ovens etc.).*
- *Do not place hot or boiling foods in the glass bowl (7). Otherwise the motor unit (2) could overheat or the glass in the bowl (7) could crack. Always allow hot or boiling foods to cool down first before adding them to the glass bowl (7) and processing them with the Mini Chopper.*



Risk of injury

- *Before changing accessories or fittings which move when the unit is running, switch it off and disconnect it from the mains socket.*
- *Never open the lid (3) or remove the motor unit (2) while the Mini Chopper is running. Otherwise, rotating bits of food may be thrown out with great force.*
- *The cutting blades (5) are extremely sharp. Be very careful when washing and handling the cutting blades (5).*
- *The cutting blades (5) continue to turn immediately after being switched off. Wait for the cutting blades (5) to come to a complete standstill before removing the motor unit (2), opening the lid (3) or taking other steps.*

Before you start

Unpack the appliance. First check whether all the parts are complete and undamaged. If any items are missing or damaged, please phone our hotline (see "Warranty information" on page 17). Keep the packaging material away from children and dispose of appropriately.

Getting started

Before using the device for the first time, clean the lid (3), cutting blades (5), emulsifying disc (6) and glass bowl (7). For more on this, please refer to the "Maintenance / cleaning" section on page 14.

Use

Preparing food

Wash the food.

- For meat, remove tendons, bones and skin.
- For herbs, remove the stalks.
- Cut solid food (e.g. meat, fish, vegetables) into chunks of around 2 to 3 cm square.
- Remove the outer shell of nuts.
- Cream should be kept as cool as possible so it whips better.

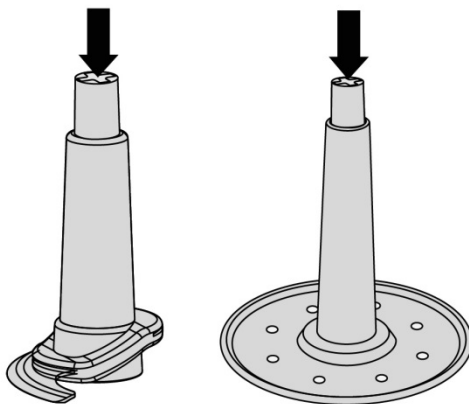
Setting up and filling the Mini Chopper

1. If the power cable (4) is connected to the mains socket, disconnect it from the mains socket.
2. Place the plastic non-slip ring (9) on an even, dry surface.
3. Place the glass bowl (7) on the plastic non-slip ring (9). Make sure that it is centred on the plastic non-slip ring (9) and the edges of the plastic non-slip ring (9) are not bent.



If you wish to chop or mix food, insert the cutting blades (5). Use the emulsifying disc (6) to prepare whipped cream.

4. Depending on what you wish to prepare, place the cutting blades (5) or the emulsifying disc (6) on the stainless steel guide pin (8).
 5. Prepare the food (see previous section).
 6. Fill the glass bowl (7) with the food to be processed. Note the recommendations (see page 13) and never overfill the glass bowl (7) beyond the maximum 500 ml level - see fill level indicator (10).
 7. Place the lid (3) on to the glass bowl (7). When doing so, make sure that the thinner cylinder on the axle (see arrow) is protruding slightly through the hole in the middle of the lid (3).
-



8. Hold the glass bowl (7) in one hand and the lid (3) in the other and twist them gently against one another to check they are fitted firmly and properly.
9. Place the motor unit (2) on to the lid (3). Hold the motor unit (2) in one hand and the lid (3) in the other and twist them gently against one another. The motor unit (2) should rest in the two curved recesses in the lid (3) and it should no longer be possible to twist it. It sinks down slightly when properly fitted.



Warning!

Make sure the power cable (4) is not in your working area. Otherwise, you could accidentally pull on it and tip over the Mini Chopper or cause the motor unit (2) to fall off the glass bowl (7).

Switching on / selecting speed



The Mini Chopper can only be switched on once the motor unit (2) is properly locked into position on the lid (3).



Warning!

Hold the motor unit (2) firmly in place with one hand and the glass bowl (7) with the other when using the device to ensure the contents are not thrown out.

1. Connect the power cable (4) to a live mains socket.
2. Hold the motor unit (2) firmly and use your thumb to press the I or II button for the speed (1) you want. See the recommendations on page 13.



Warning!

Note the short-time duty (KB time) for the cutting blades (5) and the emulsifying disc (6). See the technical specifications on page 5.

3. Release the button for the speed (1) to switch off the Mini Chopper.



Risk of injury

The cutting blades (5) continue to turn immediately after being switched off. Wait for the cutting blades (5) to come to a complete standstill before removing the motor unit (2), opening the lid (3) or taking other steps.

Recommended speeds

The table below sets out the recommended quantities, speeds and processing times for various foods.



The quantities and times listed are guidelines to achieve the best possible results for the relevant ingredients. The values can vary based on consistency.

Ingredients	Recommended quantity	Recommended time	Recommended speed
Almonds	200 g	coarse 1 x 10 sec. fine 3 x 10 sec. inc. breaks	Speed II
Cloves of garlic	50 g	pulsing 10 x 1 sec.	Speed II
Onions, coarse (quartered, approx. 10 g)	150 g	pulsing 4 x 1 sec. break pulsing 4 x 1 sec.	Speed I
Onions, fine (quartered, approx. 10 g)	150 g	pulsing 5 x 1 sec. break pulsing 5 x 1 sec.	Speed II
Diced meat (approx. 2 x 2 cm)	250 g	6 x 5 sec. inc. breaks	Speed II
Diced cheese, e.g. Gouda (cooled, approx. 2 x 2 cm)	100 g	2 x 5 sec. inc. breaks	Speed II
	200 g	3 x 5 sec. inc. breaks	Speed II
Carrots (in approx. 2 cm pieces)	200 g	coarse 1 x 5 sec. fine 2 x 5 sec. inc. breaks	Speed I

Ingredients	Recommended quantity	Recommended time	Recommended speed
Ice cubes	100 g	pulsing coarse 10 x 1 sec. fine 20 x 1 sec.	Speed II
Cream*	min. 200 ml	1 x 40 sec.	Speed I

* Use the emulsifying disc (6) provided for whipping cream. The processing time until the desired consistency of cream is reached can vary based on the fat content. Please also note the maximum fill level of 500 ml also applies to cream.



The breaks set out in the list give the ingredients the chance to come back into contact with the cutting blades (5). If the ingredients get stuck to the inside of the glass bowl (7), push them down with a scraper, for example, and continue chopping.

Removing the chopped food / whipped cream

1. Unplug the mains plug (4) from the mains socket.
2. Remove the motor unit (2) and the lid (3).
3. Remove the cutting blades (5) or the emulsifying disc (6) from the glass bowl (7).



Risk of injury

The cutting blades (5) are extremely sharp. Be very careful when handling the cutting blades (5).

4. Remove the food. You can use a scraper, for example.
5. Clean the lid (3), cutting blades (5), emulsifying disc (6) and glass bowl (7). For more on this, please refer to the "Maintenance / cleaning" section on page 14.

After use

After use, clean the Mini Chopper as described in the "Maintenance / cleaning" section below. Then store the Mini Chopper in a safe place away from dust.

Maintenance / cleaning

It is recommended that you clean the Mini Chopper before first use and immediately after each use so that no remnants of food can set in the glass bowl (7) and on the cutting blades (5) or the emulsifying disc (6).

**Risk of electric shock!**

- *Always remove the mains plug from the socket before cleaning. Failure to do so could cause an electric shock.*
- *Do not pour or spray any liquids onto the motor unit (2) and do not immerse it in water or other liquids. This could cause short circuits which could cause electric shocks or burns.*

**Warning about property damage**

Do not use abrasive or astringent detergents or tools which could scratch the surface of the motor unit (2). This could cause damage to the motor unit (2) housing.

Clean the motor unit (2), the plastic non-slip ring (9) and the power cable (4) with a dry or damp cloth.

You can wash up the lid (3), the glass bowl (7), the cutting blades (5) and the emulsifying disc (6) normally or put them in the dishwasher.

**Risk of injury**

The cutting blades (5) are extremely sharp. Be very careful when washing and handling the cutting blades (5).

Storing the Mini Chopper

Store the Mini Chopper in a safe place away from dust. It is best to keep it assembled and leave the cutting blades (5) and emulsifying disc (6) in the glass bowl (7). This keeps all the individual parts to hand so they do not get lost and keeps the cutting blade (5) safely stored away so that nobody can accidentally cut themselves.

Troubleshooting

If your Mini Chopper does not work as normal, follow the instructions below to try to solve the problem. If working through the tips below does not fix the fault, please contact our hotline (see "Warranty information" on page 17).



Risk of electric shock!

Never try to repair the device yourself.

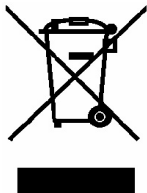


WARNING - Risk of injury!

Before putting your hands into the glass bowl (7), (for example, to remove stubborn food residues from the cutting blade (5)) or taking the motor block (2) out of the glass bowl (7), always remove the mains plug (4) from the mains socket and ensure that the cutting blades (5) are no longer turning.

Problem	Possible causes	Remedy
Mini Chopper not working	Mains plug not connected	Connect the power cable (4) to a live mains socket.
	Motor unit (2) not fitted correctly to lid (3)	Place the motor unit (2) properly on to the lid (3). See steps 7 to 9 in the section on "Setting up and filling the Mini Chopper" on page 11.
The cutting blades (5) or emulsifying disc (6) are turning slowly or not at all.	Cutting blades (5) or emulsifying disc (6) are blocked or the food is too tough.	Remove any solid objects from the glass bowl (7). If necessary, add a little liquid to the glass bowl (7). Check that you have assembled the Mini Chopper correctly.

Environmental regulations and disposal information



If this symbol depicting a crossed-out rubbish bin appears on a product, the product is subject to European Directive 2012/19/EU. All electrical and electronic devices must be disposed of separately from household waste at official disposal centres.

Do not dispose of the appliance in household waste or bulky waste collections. Information on collection points and pick-up times can be obtained from your local council or waste disposal company.

Dispose of all packaging in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be taken to paper recycling centres or public collection points for recycling. Any film or plastic contained in the packaging should be taken to your public collection points for disposal.

Conformity



This device complies with the basic and other relevant requirements of the EMC Directive 2014/30/EU, the Low-voltage Directive 2014/35/EU, the ErP Directive 2009/125/EC and the RoHS Directive 2011/65/EU. In order to receive the complete EU declaration of conformity, please send an e-mail to the following e-mail address: ce@targa.de

Warranty Information

Dear Customer,

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights towards the seller. These statutory rights are not restricted by our warranty as described below.

Warranty conditions

The warranty period commences upon the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as it is required as proof of purchase. If any material or manufacturing faults occur within three years of purchase of this product, we will repair or replace the product free of charge as we deem appropriate.

Warranty period and legal warranty rights

The warranty period is not extended in the event of a warranty claim. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects discovered upon purchase must be reported immediately when the product has been unpacked. Any repairs required after the warranty period will be subject to charge.

Scope of warranty

The device was carefully manufactured in compliance with stringent quality guidelines and subjected to thorough testing before it left the works. The warranty applies to material and manufacturing faults. This warranty does not cover product components which are subject to normal wear and which can therefore be regarded as wearing parts, or damage to fragile components such as switches, rechargeable batteries or components made of glass. This warranty is void if the product is damaged, incorrectly used or serviced. To ensure correct use of the product, always comply fully with all instructions contained in the user manual. The warnings and recommendations in the user manual regarding correct and incorrect use and handling of the product must always be observed and complied with. The product is solely designed

for private use and is not suitable for commercial applications. The warranty is rendered void in the event of incorrect handling and misuse, if it is subjected to force, and also if any person other than our authorised service technicians interfere with the device. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced.

Submitting warranty claims

To ensure speedy handling of your complaint, please note the following:

- Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation carefully. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline.
- Always have your receipt, the product article number as well as the serial number (if available) to hand as proof of purchase.
- If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault.



Service

GB	Phone: 020 – 70 49 04 03
	E-Mail: service.GB@targa-online.com
IE	Phone: 01 - 4370121
	E-Mail: service.IE@targa-online.com
MT	Phone: 027 78 11 03
	E-Mail: service.MT@targa-online.com
CY	Phone: 02 – 20 09 025
	E-Mail: service.CY@targa-online.com

IAN: 274361



Manufacturer

Please note that the following address is not a service address. First contact the service point stated above.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 SOEST
GERMANY

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	20
Ενδεδειγμένη χρήση.....	20
Ακατάλληλη χρήση	20
Περιεχόμενα συσκευασίας	21
Εξαρτήματα	21
Τεχνικές προδιαγραφές.....	22
Οδηγίες ασφάλειας	22
Πριν τη χρήση	29
Έναρξη λειτουργίας	29
Χρήση	29
Προετοιμασία	29
Συναρμολόγηση και γέμισμα του πολυκόφτη.....	30
Λειτουργία / επιλογή ταχύτητας	31
Συνιστώμενη ταχύτητα	31
Αφαίρεση της τεμαχισμένης τροφής / κρέμας σαντιγί.....	33
Μετά τη χρήση	33
Συντήρηση / καθαρισμός	33
Φύλαξη του πολυκόφτη	34
Αντιμετώπιση προβλημάτων	34
Περιβαλλοντικοί κανονισμοί και πληροφορίες απόρριψης.....	35
Συμμόρφωση.....	35
Πληροφορίες για την εγγύηση	36

Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν SilverCrest.

Ενδειγμένη χρήση

Ο πολυκόφτης SMZC 500 A1 χρησιμεύει για τον τεμαχισμό, την ανάμιξη και την πολτοποίηση τροφών, για τον θρυμματισμό πάγου αλλά και για την παρασκευή κρέμας σαντιγί.

Ο πολυκόφτης δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.



Αυτός ο πολυκόφτης προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία.

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πάντα τοποθετημένη με ασφάλεια.

Η συσκευή συμμορφώνεται πλήρως με τους σχετικούς κανονισμούς και τα πρότυπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οποιαδήποτε τροποποίησή της εκτός των προτεινόμενων από τον κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει σε άρση της συμμόρφωσής της με τα πρότυπα αυτά.

Ακατάλληλη χρήση

- Ο πολυκόφτης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τον τεμαχισμό και την πολτοποίηση ζεστών ή πολύ καυτών τροφών.
- Ο πολυκόφτης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τον τεμαχισμό τροφών με κόκκαλα, κατεψυγμένων τροφών (με εξαίρεση των κατεψυγμένων φρούτων και του πάγου), κόκκων καφέ, δημητριακών και μοσχοκάρυδου.
- Δεν πρέπει επίσης να χρησιμοποιείται για την επεξεργασία υλικών εκτός από τροφές.

Περιεχόμενα συσκευασίας

- Μονάδα μοτέρ με καλώδιο τροφοδοσίας
- Γυάλινο δοχείο
- Καπάκι με δακτύλιο σφράγισης
- Μαχαίρι με λεπίδες
- Δίσκος ανάδευσης
- Πλαστική αντιολισθητική βάση
- Το παρόν εγχειρίδιο χρήσης

Εξαρτήματα

Αυτό το εγχειρίδιο έχει αναδιπλούμενο εξώφυλλο. Στην εσωτερική σελίδα του εξωφύλλου απεικονίζονται τα διάφορα μέρη του πολυκόφτη με έναν ενδεικτικό αριθμό. Τα εξαρτήματα στα οποία αντιστοιχούν οι αριθμοί περιγράφονται παρακάτω:

- 1 Κουμπιά επιλογής ταχύτητας I / II
- 2 Μονάδα μοτέρ
- 3 Καπάκι
- 4 Καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα
- 5 Μαχαίρι με λεπίδες
- 6 Δίσκος ανάδευσης
- 7 Γυάλινο δοχείο με χωρητικότητα 1000 ml και μέγιστη στάθμη πλήρωσης 500 ml
- 8 Τροχίσκος από ανοξείδωτο ατσάλι
- 9 Πλαστική αντιολισθητική βάση
- 10 Κλίμακα στάθμης πλήρωσης και ένδειξη MAX στα 500 ml

Τεχνικές προδιαγραφές

Όνομασία μοντέλου:	SilverCrest SMZC 500 A1
Τάση λειτουργίας:	220 - 240 VAC, 50/60 Hz
Ισχύς:	μέγ. 500 W
Ταχύτητες:	2
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας:	περίπου 100 εκ.
Διαστάσεις:	ύψος περίπου 24 εκ., διάμετρος περίπου 17 εκ.
Βάρος μαζί με τα εξαρτήματα:	περίπου 1.766 γρ.
Μέγιστη στάθμη πλήρωσης:	500 ml
Σύντομος κύκλος λειτουργίας (KB time)*:	με το μαχαίρι: 30 δευτερόλεπτα με το δίσκο ανάδευσης: 2 λεπτά

Προστασία Κλάσης II



* Ο σύντομος κύκλος λειτουργίας (KB time) είναι ο μέγιστος επιτρεπτός χρόνος συνεχόμενης λειτουργίας χωρίς να υπερθερμανθεί το ηλεκτρικό μοτέρ με κίνδυνο να καταστραφεί. Μετά το διάστημα αυτό, πρέπει να κλείσετε τον πολυκόφτη και να περιμένετε να κρυώσει το μοτέρ και να φθάσει σε θερμοκρασία δωματίου.

Οδηγίες ασφάλειας

Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες αυτού του εγχειριδίου και λάβετε υπόψη σας όλες τις προειδοποιήσεις, ακόμη και αν είστε εξοικειωμένοι με τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Αν πουλήσετε τη συσκευή ή την χαρίσετε, μην παραλείψετε να παραδώσετε στον επόμενο χρήστη αυτό το εγχειρίδιο. Αποτελεί αναπόσπαστο κομμάτι αυτού του προϊόντος.

Επεξήγηση συμβόλων

Σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, οι προειδοποιήσεις χρησιμοποιούνται όπως περιγράφεται παρακάτω. Όπου είναι εφικτό, ορισμένα από αυτά τα σύμβολα είναι κολλημένα επάνω στο ίδιο το προϊόν για να προειδοποιήσουν σχετικά με ενδεχόμενους κινδύνους.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει κάποια σημαντική πληροφορία για την ασφαλή λειτουργία του προϊόντος και την ασφάλεια του χρήστη. Προειδοποιεί για κινδύνους οι οποίοι, αν δεν ληφθούν οι απαραίτητες προφυλάξεις, θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τη ζωή ή τη σωματική ακεραιότητα του χρήστη προκαλώντας τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Αυτό το σύμβολο προειδοποιεί για κινδύνους οι οποίοι, αν δεν ληφθούν οι απαραίτητες προφυλάξεις, θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τη ζωή ή τη σωματική ακεραιότητα του χρήστη λόγω ηλεκτροπληξίας.



Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Το σύμβολο αυτό προειδοποιεί για τον κίνδυνο πυρκαγιάς αν δεν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις.



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι υπάρχουν περισσότερες πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα.

Παιδιά και άτομα με ειδικές ανάγκες

Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας (4). Ο χειρισμός της συσκευής από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες και/ή άτομα με ελλείψεις γνώσεις ή εμπειρία χρήσης τέτοιων συσκευών πρέπει να γίνεται μόνο εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ορθή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ασφυξίας!

Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τις πλαστικές συσκευασίες. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ από πτώση αντικειμένων!

Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν μπορούν να ρίξουν τη συσκευή από την επιφάνεια όπου είναι τοποθετημένη τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας (4). Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Φυλάξτε τη συσκευή σε μέρη όπου δεν έχουν πρόσβαση μικρά παιδιά.

Γενικές οδηγίες ασφάλειας



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- *Αν το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής παρουσιάζει ζημιές, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα σέρβις ή εξειδικευμένο προσωπικό προκειμένου να αποφευχθεί κάθε πιθανός κίνδυνος.*
- *Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα της συσκευής. Δεν περιλαμβάνει επισκευάσιμα μέρη. Αν ανοίξετε το περίβλημα, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.*
- *Αν η συσκευή βγάζει καπνό ή αναδίδει ασυνήθιστη οσμή ή εκπέμπει περίεργους θορύβους, σβήστε την αμέσως και βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Σε αυτή την περίπτωση, μην συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και φροντίστε να ελεγχθεί από ειδικό. Μην εισπνέετε τον καπνό σε περίπτωση ανάφλεξης της συσκευής. Αν εισπνεύσετε καπνό, ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή. Η εισπνοή καπνού είναι επιβλαβής για την υγεία σας.*
- *Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να υποστεί ζημιά το καλώδιο τροφοδοσίας (4) από αιχμηρά αντικείμενα ή θερμά σημεία.*
- *Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να συνθλιβεί ή να τσακιστεί το καλώδιο τροφοδοσίας (4).*
- *Πρέπει πάντα να βγάζετε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής από την πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε,*

πριν τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγησή της και πριν τον καθαρισμό.

- *Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα, τραβάτε το πάντα από το βύσμα και όχι από το καλώδιο.*
- *Αν παρατηρήσετε ορατή ζημιά στον πολυκόφτη ή στο καλώδιο τροφοδοσίας (4), σβήστε τη συσκευή, βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα και επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών (βλ. "Πληροφορίες για την εγγύηση" στη σελίδα 36).*
- *Συνδέετε πάντα τη συσκευή σε μια κατάλληλα γειωμένη ηλεκτρική πρίζα με εύκολη πρόσβαση και τάση ίδια με την τάση που αναγράφεται στη μεταλλική πλακέτα της συσκευής. Αφού συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η πρόσβαση σε αυτή εξακολουθεί να είναι εύκολη ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε γρήγορα το καλώδιο σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.*
- *Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να βρέχεται η μονάδα του μοτέρ (2), το καλώδιο τροφοδοσίας (4) ή το βύσμα με νερό ή άλλα υγρά. Σε περίπτωση που εισχωρήσει νερό στη μονάδα του μοτέρ (2), αποσυνδέστε αμέσως το καλώδιο τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα και επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών (βλ. "Πληροφορίες για την εγγύηση" στη σελίδα 36).*
- *Μην χειρίζεστε ποτέ τον πολυκόφτη με βρεγμένα χέρια.*



Προειδοποίηση για υλική ζημιά

- Μην αφήνετε τον πολυκόφτη να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη ώστε να μπορέσετε να αντιδράσετε γρήγορα σε περίπτωση κινδύνου.
- Αν το μαχαίρι με τις λεπίδες (5) ή ο δίσκος ανάδευσης (6) περιστρέφεται αργά ή δεν περιστρέφεται καθόλου, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία της συσκευής, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα και ελέγξτε μήπως το μαχαίρι (5) ή ο δίσκος ανάδευσης (6) έχει φρακάρει ή μήπως η τροφή είναι πολύ σκληρή. Βεβαιωθείτε επίσης ότι έχετε συναρμολογήσει σωστά τον πολυκόφτη.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη πλήρωσης των 500 ml - βλ. κλίμακα στάθμης πλήρωσης (10).
- Ο πολυκόφτης διαθέτει μια πλαστική αντιολισθητική βάση (9). Αν χρειάζεται, καλύψτε κατάλληλα την επιφάνεια εργασίας της κουζίνας κάτω από τη συσκευή γιατί μερικές φορές τα απορρυπαντικά που χρησιμοποιείτε μπορεί να προκαλέσουν φθορά ή ακόμη και να καταστρέψουν τελείως την πλαστική αντιολισθητική βάση (9).



Κίνδυνος υπερθέρμανσης και πυρκαγιάς

- Δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείτε τον πολυκόφτη με το γυάλινο δοχείο (7) άδειο.
- Αν θέλετε να χτυπήσετε κρέμα γάλακτος, γεμίστε το

γυάλινο δοχείο (7) με κρέμα τουλάχιστον μέχρι τη στάθμη των 200 ml.

- Λάβετε υπόψη σας το σύντομο κύκλο λειτουργίας (KB time). Ανατρέξτε στις τεχνικές προδιαγραφές στη σελίδα 22.
- Μην αφήνετε τον πολυκόφτη εκτεθειμένο στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή κοντά σε συσκευές θέρμανσης (θερμάστρες, κουζίνες, φούρνους κτλ.).
- Μην γεμίζετε το γυάλινο δοχείο (7) με ζεστές ή πολύ καυτές τροφές. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να υπερθερμανθεί η μονάδα του μοτέρ (2) ή να ραγίσει το γυάλινο δοχείο (7). Αφήνετε πάντα τις ζεστές ή τις πολύ καυτές τροφές να κρυώσουν πριν τις βάλετε στο γυάλινο δοχείο (7) για να τις επεξεργαστείτε.



Κίνδυνος τραυματισμού

- Σβήνετε πάντα και αποσυνδέετε τη συσκευή από την ηλεκτρική πρίζα πριν αλλάξετε κάποιο από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Μην ανοίγετε ποτέ το καπάκι (3) και μην αφαιρείτε τη μονάδα του μοτέρ (2) όταν ο πολυκόφτης βρίσκεται σε λειτουργία. Διαφορετικά, τα περιστρεφόμενα κομμάτια της τροφής μπορεί να εκτοξευτούν με μεγάλη δύναμη.
- Οι λεπίδες του μαχαιριού (5) είναι εξαιρετικά κοφτερές. Να είστε πολύ προσεκτικοί όταν πλένετε και όταν πιάνετε το μαχαίρι με τις λεπίδες (5).

- *Οι λεπίδες του μαχαιριού (5) συνεχίζουν να περιστρέφονται ακόμη και αφού σταματήσει να λειτουργεί η συσκευή. Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν να περιστρέφονται τελείως οι λεπίδες του μαχαιριού (5) για να αφαιρέσετε τη μονάδα του μοτέρ (2), να ανοίξετε το καπάκι (3) ή να κάνετε οτιδήποτε άλλο.*

Πριν τη χρήση

Ανοίξτε τη συσκευασία της συσκευής. Ελέγξτε πρώτα ότι δεν λείπει τίποτα και ότι όλα βρίσκονται σε άριστη κατάσταση. Αν λείπει κάτι ή αν κάποιο από τα περιεχόμενα παρουσιάζει ζημιά, τηλεφωνήστε στη γραμμή μας hotline (βλ. "Πληροφορίες για την εγγύηση" στη σελίδα 36). Μην αφήνετε τα υλικά συσκευασίας σε σημεία με εύκολη πρόσβαση από παιδιά. Απορρίψτε τα κατάλληλα.

Έναρξη λειτουργίας

Προτού χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή, πρέπει να πλύνετε το καπάκι (3), το μαχαίρι με τις λεπίδες (5), το δίσκο ανάδευσης (6) και το γυάλινο δοχείο (7). Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στην ενότητα "Συντήρηση / καθαρισμός" στη σελίδα 33.

Χρήση

Προετοιμασία

Πλύνετε την τροφή.

- Αν πρόκειται για κρέας, αφαιρέστε τους τένοντες, τα κόκκαλα και το δέρμα.
- Αν πρόκειται για χορταρικά, αφαιρέστε τα κοτσάνια.
- Κόψτε τις συμπαγείς τροφές (π.χ. κρέας, ψάρι, λαχανικά) σε τετράγωνα κομμάτια των 2 - 3 εκατοστών.
- Αφαιρέστε το εξωτερικό κέλυφος των ξηρών καρπών.
- Η κρέμα γάλακτος πρέπει να είναι κρύα γιατί έτσι χτυπιέται ευκολότερα σε σαντιγί.

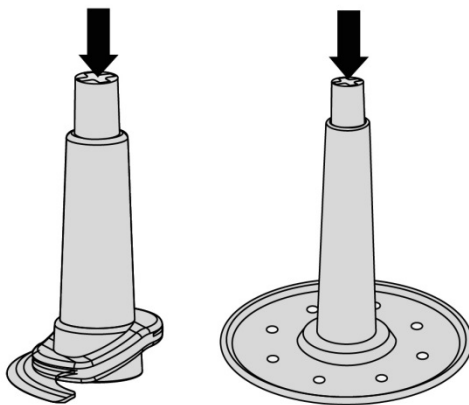
Συναρμολόγηση και γέμισμα του πολυκόφτη

1. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας (4) είναι συνδεδεμένο στην ηλεκτρική πρίζα, αποσυνδέστε το.
2. Τοποθετήστε την πλαστική, αντιολισθητική βάση (9) σε μια επίπεδη, στεγνή επιφάνεια.
3. Τοποθετήστε το γυάλινο δοχείο (7) επάνω στην πλαστική αντιολισθητική βάση (9). Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο είναι κεντραρισμένο στην πλαστική, αντιολισθητική βάση (9) και τα άκρα της πλαστικής αντιολισθητικής βάσης (9) δεν είναι λυγισμένα.



Για τεμαχισμό και ανάμιξη τροφίμων, χρησιμοποιήστε το μαχαίρι με τις λεπίδες (5). Για την παρασκευή κρέμας σαντιγί, χρησιμοποιήστε το δίσκο ανάδευσης (6).

4. Ανάλογα με την παρασκευή, συναρμολογήστε το μαχαίρι με τις λεπίδες (5) ή το δίσκο ανάδευσης (6) στον τροχίσκο από ανοξείδωτο ασάλι (8).
5. Προετοιμάστε την τροφή (ανατρέξτε στην προηγούμενη ενότητα).
6. Γεμίστε το γυάλινο δοχείο (7) με την τροφή. Διαβάστε τις οδηγίες (βλ. σελίδα 31) και μην γεμίζετε το γυάλινο δοχείο (7) πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης των 500 ml - βλ. κλίμακα στάθμης πλήρωσης (10).
7. Τοποθετήστε το καπάκι (3) στο γυάλινο δοχείο (7). Βεβαιωθείτε ότι ο μικρότερος κύλινδρος του άξονα (βλ. βέλος) εξέρχει ελαφρώς από την οπή στο κέντρο του καπακιού (3).



8. Κρατήστε το γυάλινο δοχείο (7) στο ένα χέρι και το καπάκι (3) στο άλλο χέρι και περιστρέψτε τα χωρίς πίεση προς την αντίθετη κατεύθυνση ώστε να εφαρμόσουν σωστά και να ασφαλίσουν.
9. Τοποθετήστε τη μονάδα του μοτέρ (2) στο καπάκι (3). Κρατήστε τη μονάδα του μοτέρ (2) στο ένα χέρι και το καπάκι (3) στο άλλο χέρι και περιστρέψτε τα ελαφρώς προς την αντίθετη κατεύθυνση. Η μονάδα του μοτέρ (2) πρέπει να εφαρμόσει στις δύο εσοχές στο καπάκι (3) ώστε να μην είναι πλέον δυνατή η περιστροφή της. Όταν έχει τοποθετηθεί σωστά, είναι ελαφρώς βυθισμένη.



Προειδοποίηση!

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας (4) δεν εμποδίζει τις κινήσεις σας. Διαφορετικά, μπορεί να μπλεχτεί στα χέρια σας προκαλώντας την ανατροπή του πολυκόφτη ή την αποσύνδεση της μονάδας του μοτέρ (2) από το γυάλινο δοχείο (7).

Λειτουργία / επιλογή ταχύτητας



Η λειτουργία του πολυκόφτη είναι δυνατή μόνο όταν η μονάδα του μοτέρ (2) είναι σωστά τοποθετημένη στο καπάκι (3).



Προειδοποίηση!

Κρατάτε τη μονάδα του μοτέρ (2) σταθερά στη θέση της με το ένα χέρι και το γυάλινο δοχείο (7) με το άλλο χέρι στη διάρκεια λειτουργίας της συσκευής ώστε να αποφευχθεί το ενδεχόμενο να πεταχτούν έξω τα περιεχόμενα.

1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (4) σε μια λειτουργική ηλεκτρική πρίζα.
2. Κρατήστε σταθερά τη μονάδα του μοτέρ (2) και χρησιμοποιήστε τον αντίχειρά σας για να πατήσετε το κουμπί I ή II ανάλογα με την ταχύτητα (1) που επιθυμείτε. Ανατρέξτε στις οδηγίες στη σελίδα 31.



Προειδοποίηση!

Λάβετε υπόψη σας το σύντομο κύκλο λειτουργίας (KB time) για το μαχαίρι με τις λεπίδες (5) και το δίσκο ανάδευσης (6). Ανατρέξτε στις τεχνικές προδιαγραφές στη σελίδα 22.

3. Αφήστε το κουμπί επιλογής ταχύτητας (1) για να σταματήσει να λειτουργεί ο πολυκόφτης.



Κίνδυνος τραυματισμού

Οι λεπίδες του μαχαιριού (5) συνεχίζουν να περιστρέφονται ακόμη και αφού σταματήσει να λειτουργεί η συσκευή. Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν να περιστρέφονται τελείως οι λεπίδες του μαχαιριού (5) για να αφαιρέσετε τη μονάδα του μοτέρ (2), να ανοίξετε το καπάκι (3) ή να κάνετε οτιδήποτε άλλο.

Συνιστώμενη ταχύτητα

Στον παρακάτω πίνακα αναφέρονται οι συνιστώμενες ποσότητες, ταχύτητες και χρόνοι επεξεργασίας για διάφορες τροφές.



Οι ποσότητες και οι χρόνοι που αναφέρονται είναι ενδεικτικοί για καλύτερα αποτελέσματα ανάλογα με το υλικό. Οι τιμές μπορεί να διαφέρουν και εξαρτώνται από την πυκνότητα του υλικού.

Υλικά	Συνιστώμενη ποσότητα	Συνιστώμενος χρόνος	Συνιστώμενη ταχύτητα
Αμύγδαλα	200 γρ.	χοντροκομμένα 1 x 10 δευ. λεπτοκομμένα 3 x 10 δευ. με διαλείμματα	Ταχύτητα II
Σκελίδες σκόρδου	50 γρ.	λειτουργία παλμού 10 x 1 δευ.	Ταχύτητα II
Κρεμμύδια, χοντροκομμένα (σε τέταρτα, περίπου 10 γρ.)	150 γρ.	λειτουργία παλμού 4 x 1 δευ. διάλειμμα λειτουργία παλμού 4 x 1 δευ.	Ταχύτητα I
Κρεμμύδια, λεπτοκομμένα (σε τέταρτα, περίπου 10 γρ.)	150 γρ.	λειτουργία παλμού 5 x 1 δευ. διάλειμμα λειτουργία παλμού 5 x 1 δευ.	Ταχύτητα II
Κρέας σε κύβους (περίπου 2 x 2 εκ.)	250 γρ.	6 x 5 δευ. με διαλείμματα	Ταχύτητα II
Τυρί σε κύβους, π.χ. γκούντα (σε θερμοκρασία ψυγείου, περίπου 2 x 2 εκ.)	100 γρ.	2 x 5 δευ. με διαλείμματα	Ταχύτητα II
	200 γρ.	3 x 5 δευ. με διαλείμματα	Ταχύτητα II
Καρότα (σε κομμάτια των 2 εκ. περίπου)	200 γρ.	χοντροκομμένα 1 x 5 δευ. λεπτοκομμένα 2 x 5 δευ. με διαλείμματα	Ταχύτητα I
Παγάκια	100 γρ.	λειτουργία παλμού χοντροκομμένα 10 x 1 δευ. λεπτοκομμένα 20 x 1 δευ.	Ταχύτητα II
Κρέμα*	τουλάχιστον 200 ml	1 x 40 δευ.	Ταχύτητα I

* Για την παρασκευή κρέμας σαντιγί, χρησιμοποιήστε το δίσκο ανάδευσης (6). Ο χρόνος επεξεργασίας μέχρι η σαντιγί να έχει την επιθυμητή υφή μπορεί να διαφέρει ανάλογα με την περιεκτικότητα της κρέμας γάλακτος σε λιπαρά. Έχετε υπόψη σας ότι η μέγιστη στάθμη των 500 ml ισχύει επίσης και για την κρέμα γάλακτος.



Τα διαλείμματα που αναφέρονται στον πίνακα προβλέπονται προκειμένου να επανέρχεται η επαφή των υλικών με τις λεπίδες (5). Αν τα υλικά κολλήσουν στο εσωτερικό του γυάλινου δοχείου (7), σπρώξτε τα προς τον πυθμένα του δοχείου με μια σπάτουλα, για παράδειγμα, και συνεχίσετε την επεξεργασία.

Αφαίρεση της τεμαχισμένης τροφής / κρέμας σαντιγί

1. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (4) από την ηλεκτρική πρίζα.
2. Αφαιρέστε τη μονάδα του μοτέρ (2) και το καπάκι (3).
3. Αφαιρέστε το μαχαίρι με τις λεπίδες (5) ή το δίσκο ανάδευσης (6) από το γυάλινο δοχείο (7).



Κίνδυνος τραυματισμού

Οι λεπίδες του μαχαιριού (5) είναι εξαιρετικά κοφτερές. Να είστε πολύ προσεκτικοί όταν πάνετε το μαχαίρι με τις λεπίδες (5).

4. Αφαιρέστε την τροφή. Χρησιμοποιήστε μια σπάτουλα, για παράδειγμα.
5. Καθαρίστε το καπάκι (3), το μαχαίρι με τις λεπίδες (5), το δίσκο ανάδευσης (6) και το γυάλινο δοχείο (7). Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στην ενότητα "Συντήρηση / καθαρισμός" στη σελίδα 33.

Μετά τη χρήση

Μετά τη χρήση, καθαρίστε τον πολυκόφτη όπως περιγράφεται παρακάτω στην ενότητα "Συντήρηση / καθαρισμός". Κατόπιν, αποθηκεύστε τον πολυκόφτη σε ασφαλές μέρος, χωρίς σκόνη.

Συντήρηση / καθαρισμός

Συνιστάται να καθαρίζετε τον πολυκόφτη πριν την πρώτη χρήση και αμέσως μετά από κάθε χρήση ώστε να μην παραμένουν υπολείμματα τροφών στο γυάλινο δοχείο (7) και στο μαχαίρι με τις λεπίδες (5) ή στο δίσκο ανάδευσης (6).



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα πριν τον καθαρισμό. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην χύνετε υγρά, μην ψεκάζετε τη μονάδα του μοτέρ (2) και μην την βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία ή εγκαύματα.



Προειδοποίηση για υλική ζημιά

Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή καυστικά απορρυπαντικά ή εργαλεία που θα μπορούσαν να χαράξουν την επιφάνεια της μονάδας του μοτέρ (2). Θα μπορούσε να προκληθεί ζημιά στο περίβλημα της μονάδας του μοτέρ (2).

Καθαρίστε τη μονάδα του μοτέρ (2), την πλαστική αντιολισθητική βάση (9) και το καλώδιο τροφοδοσίας (4) με ένα στεγνό ή νωπό πανί.

Μπορείτε να πλύνετε το καπάκι (3), το γυάλινο δοχείο (7), το μαχαίρι με τις λεπίδες (5) και το δίσκο ανάδευσης (6) κανονικά ή στο πλυντήριο πιάτων.



Κίνδυνος τραυματισμού

Οι λεπίδες του μαχαιριού (5) είναι εξαιρετικά κοφτερές. Να είστε πολύ προσεκτικοί όταν πλένετε και όταν πιάνετε το μαχαίρι με τις λεπίδες (5).

Φύλαξη του πολυκόφτη

Φυλάξτε τον πολυκόφτη σε ασφαλές μέρος, χωρίς σκόνη. Είναι καλύτερα ο πολυκόφτης να φυλάσσεται συναρμολογημένος, με το μαχαίρι (5) και το δίσκο ανάδευσης (6) μέσα στο γυάλινο δοχείο (7). Έτσι δεν υπάρχει κίνδυνος να χαθούν τα εξαρτήματα του πολυκόφτη και ταυτόχρονα το μαχαίρι με τις λεπίδες (5) είναι ασφαλές ώστε να αποφευχθούν τυχόν ατυχήματα.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν ο πολυκόφτης παρουσιάζει προβλήματα στη λειτουργία του, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να τα επιλύσετε. Αν καμία από τις παρακάτω υποδείξεις δεν λύσει το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τη γραμμή μας hotline (βλ. "Πληροφορίες για την εγγύηση" στη σελίδα 36).



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή.



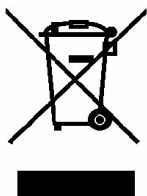
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Κίνδυνος τραυματισμού!

Πριν βάλετε τα χέρια σας μέσα στο γυάλινο δοχείο (7) (για παράδειγμα, για να αφαιρέσετε επίμονα υπολείμματα τροφών από τις λεπίδες του μαχαιριού (5)) ή πριν βγάλετε τη μονάδα του μοτέρ (2) από το γυάλινο δοχείο (7), πρέπει πάντα να αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας (4) από την ηλεκτρική πρίζα και να βεβαιώνετε ότι οι λεπίδες του μαχαιριού (5) έχουν σταματήσει να περιστρέφονται.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Λύση
Ο πολυκόφτης δεν λειτουργεί.	Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι συνδεδεμένο.	Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (4) σε μια λειτουργική ηλεκτρική πρίζα.
	Η μονάδα του μοτέρ (2) δεν είναι τοποθετημένη σωστά στο καπάκι (3).	Τοποθετήστε τη μονάδα του μοτέρ (2) σωστά στο καπάκι (3). Ανατρέξτε στα βήματα 7 έως 9 στην ενότητα "Συναρμολόγηση και γέμισμα του πολυκόφτη" στη σελίδα 30.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Λύση
Το μαχαίρι με τις λεπίδες (5) ή ο δίσκος ανάδευσης (6) περιστρέφεται αργά ή δεν περιστρέφεται καθόλου.	Το μαχαίρι με τις λεπίδες (5) ή ο δίσκος ανάδευσης (6) έχει φρακάρει ή η τροφή είναι πολύ σκληρή.	Αφαιρέστε τυχόν συμπαγή κομμάτια από το γυάλινο δοχείο (7). Αν χρειάζεται, προσθέστε μικρή ποσότητα υγρού στο γυάλινο δοχείο (7). Βεβαιωθείτε ότι έχετε συναρμολογήσει σωστά τον πολυκόφτη.

Περιβαλλοντικοί κανονισμοί και πληροφορίες απόρριψης



Ένα σύμβολο διαγραμμένου δοχείου απορριμμάτων με ροδάκια σημαίνει ότι το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Όλες οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να παραδίδονται στα κατάλληλα σημεία συλλογής και όχι στους δημόσιους χώρους διακομιδής οικιακών απορριμμάτων.

Μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα ή στα ογκώδη απόβλητα.

Πληροφορίες για τα σημεία συλλογής και παραλαβής μπορείτε να βρείτε από το δήμο ή την εταιρεία διαχείρισης απορριμμάτων.

Η απόρριψη όλων των υλικών συσκευασίας πρέπει επίσης να γίνεται με περιβαλλοντικά φιλικό τρόπο. Η χαρτονένια συσκευασία μπορεί να μεταφερθεί σε δοχεία για την ανακύκλωση χαρτιού ή σε δημόσια σημεία συλλογής για ανακύκλωση. Τυχόν ταινίες ή πλαστικά που περιέχονται στη συσκευασία θα πρέπει να μεταφέρονται σε δημόσια σημεία συλλογής για την απόρριψή τους.

Συμμόρφωση



Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις βασικές και άλλες συναφείς απαιτήσεις της Οδηγίας 2014/30/ΕΚ περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας, της Οδηγίας 2016/35/ΕΚ περί Χαμηλής Τάσης, της Οδηγίας 2009/125/ΕΚ περί Οικολογικού Σχεδιασμού των προϊόντων που σχετίζονται με την ενέργεια (ErP) και της Οδηγίας 2011/65/ΕΚ περί Τερματικού και Τηλεπικοινωνιακού Εξοπλισμού (R&TTE). Για να λάβετε την πλήρη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ, στείλτε ένα e-mail στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση: ce@targa.de

Πληροφορίες για την εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Για τη συσκευή αυτή λαμβάνετε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων του προϊόντος αυτού έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύησή μας η οποία περιγράφεται παρακάτω.

Όροι της εγγύησης

Η διάρκεια ισχύος της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάζετε καλά το πρωτότυπο της ταμειακής απόδειξης. Το έγγραφο αυτό χρειάζεται ως απόδειξη της αγοράς. Αν σε διάστημα τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος αυτού προκύψει ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, τότε χωρίς χρέωσή σας το προϊόν – κατ' επιλογή μας – θα επισκευαστεί ή θα αντικατασταθεί.

Διάρκεια της εγγύησης και νομικά προβλεπόμενες απαιτήσεις σε περίπτωση ελαττώματος

Ο χρόνος ισχύος της εγγύησης δεν επεκτείνεται από τη νομικά προβλεπόμενη εγγύηση. Αυτό ισχύει και για αντικατασταθέντα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενες ζημιές και ελαττώματα που υπάρχουν ήδη κατά την αγορά πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Οι επισκευές που προκύπτουν μετά την παρέλευση του χρόνου της εγγύησης θα χρεώνονται.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή παράχθηκε προσεκτικά σύμφωνα με αυστηρές προδιαγραφές ποιότητας και ελέγχθηκε σχολαστικά πριν την παράδοση. Η παρεχόμενη εγγύηση ισχύει για ελαττώματα υλικών ή κατασκευής. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία είναι εκτεθειμένα σε κανονική φθορά και ως εκ τούτου μπορούν να θεωρηθούν φθιρόμενα εξαρτήματα, ή ζημιές σε ευπαθή εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή μέρη κατασκευασμένα από γυαλί. Η εγγύηση αυτή καταπίπτει αν το προϊόν χρησιμοποιήθηκε ενώ είχε υποστεί ζημιά, αν δεν χρησιμοποιήθηκε σωστά ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί για την αποφυγή των οποίων υπάρχουν υποδείξεις ή προειδοποιήσεις στις οδηγίες χρήσης. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση καταχρηστικής και ακατάλληλης χρήσης, εφαρμογής βίας, καθώς και επεμβάσεων οι οποίες δεν έγιναν από τις εξουσιοδοτημένες μας αντιπροσωπείες σέρβις. Με την επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινά νέα διάρκεια εγγύησης.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις εξής υποδείξεις:

- Πριν θέσετε το προϊόν σε λειτουργία, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τη συνοδευτική τεκμηρίωση. Σε περίπτωση που παρουσιαστεί ένα πρόβλημα το οποίο δεν μπορεί να επιλυθεί με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στην ανοικτή μας γραμμή επικοινωνίας.
- Παρακαλούμε για κάθε ερώτημα να έχετε σε ετοιμότητα την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό είδους (IAN) ή αν υπάρχει τον αριθμό σειράς ως απόδειξη της αγοράς.
- Σε περίπτωση που δεν είναι εφικτή μια τηλεφωνική λύση, μέσω της ανοικτής μας γραμμής διακανονίζεται περαιτέρω εξυπηρέτηση ανάλογα με την αιτία του σφάλματος.



Σέρβις



Τηλέφωνο: 021 - 11985557

E-Mail: service.GR@targa-online.com



Τηλέφωνο: 02 - 20 09 025

E-Mail: service.CY@targa-online.com

IAN: 274361



Κατασκευαστής

Παρακαλούμε έχετε υπόψη σας ότι η διεύθυνση που ακολουθεί δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Απευθυνθείτε πρώτα στις προαναφερόμενες θέσεις σέρβις.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 SOEST
GERMANY

Inhalt

Einleitung	40
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	40
Vorhersehbarer Missbrauch	40
Lieferumfang.....	41
Bedienelemente	41
Technische Daten	42
Sicherheitshinweise	42
Vor der Inbetriebnahme	49
Inbetriebnahme.....	49
Bedienung.....	49
Lebensmittel vorbereiten.....	49
Multizerkleinerer aufstellen und füllen	49
Einschalten / Geschwindigkeitsstufe wählen	50
Empfohlene Geschwindigkeitsstufen	51
Zerkleinerte Lebensmittel / Schlagsahne entnehmen.....	52
Nach dem Gebrauch.....	53
Wartung/Reinigung	53
Multizerkleinerer aufbewahren	53
Problemlösung	54
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben.....	55
Konformität.....	55
Garantiehinweise.....	56

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein SilverCrest-Produkt entschieden haben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Multizerkleinerer SMZC 500 A1, nachfolgend als Multizerkleinerer bezeichnet, kann zum Hacken, Mischen und Zerkleinern von Lebensmitteln und Eiswürfeln sowie zum Schlagen von Sahne eingesetzt werden.

Dieser Multizerkleinerer ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.



Dieser Multizerkleinerer ist ausschließlich für den Betrieb im Innenbereich, in trockenen und geschlossenen Räumen geeignet.

Achten Sie immer auf einen festen Stand des Multizerkleinerers.

Der Multizerkleinerer erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Gerätes ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet.

Vorhersehbarer Missbrauch

- Der Multizerkleinerer darf nicht zum Zerkleinern und Hacken von heißen oder gar kochenden Lebensmitteln verwendet werden.
- Der Multizerkleinerer darf nicht zum Zerkleinern von Knochen, gefrorenen Lebensmitteln (Ausnahmen: Eiswürfel und gefrorene Beeren), Kaffeebohnen, Getreide oder Muskatnüssen verwendet werden.
- Andere Stoffe als Lebensmittel dürfen auch nicht verarbeitet werden.

Lieferumfang

- Motorblock mit Netzkabel und -stecker
- Glasbehälter
- Deckel für Glasbehälter mit Dichtungsring
- Schneidmesser
- Emulgierscheibe
- Kunststoff-Antirutschring
- diese Bedienungsanleitung

Bedienelemente

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. In der Innenseite des Umschlags ist der Multizerkleinerer mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

- 1 Tasten für Geschwindigkeitsstufe I / II
- 2 Motorblock
- 3 Deckel
- 4 Netzkabel und Netzstecker
- 5 Schneidmesser
- 6 Emulgierscheibe
- 7 Glasschale mit 1.000 ml Fassungsvermögen, maximal befüllbar mit 500 ml
- 8 Edelstahl-Führungsstift
- 9 Kunststoff-Antirutschring
- 10 Skala und MAX-Markierung bei 500 ml

Technische Daten

Modellbezeichnung:	SilverCrest SMZC 500 A1
Betriebsspannung:	220 - 240 V, 50/60 Hz
Leistung:	max. 500 W
Geschwindigkeitsstufen:	2
Netzkabellänge:	ca. 100 cm
Abmessungen:	ca. 24 cm Höhe, Durchmesser ca. 17 cm
Gewicht inkl. Zubehör:	ca. 1766 g
Max. Einfüllmenge:	500 ml
KB-Zeit*:	mit Schneidmesser: 30 Sekunden mit Emulgierscheibe: 2 Minuten

Schutzklasse II



* Die Kurzbetriebszeit (KB-Zeit) ist die maximal zulässige Dauerbetriebszeit, ohne dass der Elektromotor überhitzt und beschädigt werden kann. Nach dieser Betriebszeit müssen Sie den Multizerkleinerer ausschalten und warten, bis sich der Motor auf die Umgebungstemperatur abgekühlt hat.

Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen und Haushaltsgeräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil des Produkts.

Erläuterung der Symbole

Warnhinweise werden in dieser Bedienungsanleitung folgendermaßen verwendet. Einige dieser Symbole sind ggf. auch auf dem Produkt selbst angebracht, um den Anwender auf mögliche Risiken hinzuweisen.



WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Gerätes und zum Schutz des Anwenders. Es warnt vor Gefahren, die bei Nichtbeachtung Leib und Leben gefährden sowie Verletzungen oder Sachschäden hervorrufen können.



Gefahr durch Stromschläge!

Dieses Symbol warnt vor Gefahren, die bei Nichtbeachtung Leib und Leben durch Stromschläge gefährden können.



Gefahr von Brand!

Dieses Symbol warnt vor Bränden, die bei Nichtbeachtung entstehen können.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.

Kinder und Personen mit Einschränkungen

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und sein Netzkabel (4) sind von Kindern fernzuhalten. Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder

mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.



WARNUNG vor Erstickung!

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



WARNUNG vor herunterfallenden Gegenständen!

Achten Sie darauf, dass Kinder das Gerät nicht am Netzkabel (4) von der Arbeitsfläche ziehen können. Es besteht Verletzungsgefahr.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Gefahr durch Stromschläge!

- *Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.*
- *Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Multizerkleinerers, da dieses keine zu wartenden Teile enthält. Bei geöffnetem Gehäuse besteht Gefahr durch Stromschlag.*

- *Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. In diesen Fällen darf das Gerät nicht weiter verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein.*
- *Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (4) nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.*
- *Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (4) nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.*
- *Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Stromnetz zu trennen.*
- *Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, ziehen Sie nur am Netzstecker und niemals am Kabel selbst.*
- *Wenn Sie sichtbare Beschädigungen am Multizerkleinerer oder am Netzkabel (4) feststellen, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und setzen Sie sich mit dem*

Kundendienst in Verbindung (siehe „Garantiehinweise“ auf Seite 56).

- *Schließen Sie den Multizerkleinerer nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein, damit Sie im Notfall den Netzstecker schnell ziehen können.*
- *Tauchen Sie den Motorblock (2), das Netzkabel (4) oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte Flüssigkeit in den Motorblock (2) gelangt sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung (siehe „Garantiehinweise“ auf Seite 56).*
- *Bedienen Sie den Multizerkleinerer nicht mit feuchten Händen.*



Warnung vor Sachschäden

- *Lassen Sie den Multizerkleinerer im laufenden Zustand nicht unbeaufsichtigt, um bei Gefahren schnell eingreifen zu können.*
- *Falls sich die Schneidmesser (5) bzw. die Emulgierscheibe (6) nur schwer oder gar nicht drehen, schalten Sie den Multizerkleinerer umgehend aus, ziehen den Netzstecker aus der Netzsteckdose und sehen nach, ob die Schneidmesser (5) bzw. die Emulgierscheibe (6)*

durch Hindernisse eingeklemmt oder die Lebensmittel zu zäh sind. Prüfen Sie ebenfalls, ob Sie den Multizerkleinerer richtig zusammengebaut haben.

- *Beachten Sie die maximale Füllmenge von 500 ml – siehe die Skala (10).*
- *Der Multizerkleinerer besitzt einen Kunststoff-Antirutschring (9). Legen Sie ggf. eine Unterlage unter das Gerät, weil Arbeitsplatten gelegentlich mit Reinigungsmitteln behandelt werden, die den Kunststoff-Antirutschring (9) angreifen oder gar auflösen können.*



Gefahr von Überhitzung und Brand

- *Betreiben Sie den Multizerkleinerer nur mit gefüllter Glasschale (7) und niemals leer.*
- *Wenn Sie Sahne schlagen möchten, füllen Sie mindestens 200 ml Sahne in die Glasschale (7).*
- *Beachten Sie die KB-Zeiten (Kurzbetriebszeiten). Siehe die technischen Daten auf Seite 42.*
- *Gebrauchen Sie das Gerät nicht unter direkter Sonneneinstrahlung und auch nicht neben heizenden Geräten (Heizungen, Kochplatten, Backöfen usw.).*
- *Füllen Sie keine heißen oder kochenden Lebensmittel in die Glasschale (7). Anderenfalls kann der Motorblock (2) überhitzen oder das Glas der Glasschale (7) zerspringen. Lassen Sie heiße oder kochende Lebensmittel immer erst abkühlen, bevor Sie sie in die Glasschale (7) füllen und*

mit dem Multizerkleinerer verarbeiten.



Warnung vor Verletzungen

- *Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt werden.*
- *Öffnen Sie bei laufendem Multizerkleinerer niemals den Deckel (3) oder nehmen den Motorblock (2) ab. Anderenfalls können rotierende Lebensmittelteile mit hoher Wucht herausgeschleudert werden.*
- *Die Schneidmesser (5) sind sehr scharf. Seien Sie beim Spülen und Handhaben der Schneidmesser (5) sehr vorsichtig.*
- *Auch direkt nach dem Ausschalten drehen sich die Schneidmesser (5) weiter. Warten Sie, bis die Schneidmesser (5) vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie den Motorblock (2) abnehmen, den Deckel (3) öffnen oder weitere Schritte unternehmen.*

Vor der Inbetriebnahme

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung. Überprüfen Sie zunächst, ob alle Teile vollständig und unversehrt sind. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, rufen Sie die Hotline an (siehe „Garantiehinweise“ auf Seite 56). Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es umweltgerecht.

Inbetriebnahme

Vor der ersten Inbetriebnahme sollten Sie Deckel (3), Schneidmesser (5), Emulgierscheibe (6) und Glasschale (7) reinigen. Siehe dazu den Abschnitt „Wartung/Reinigung“ auf Seite 53.

Bedienung

Lebensmittel vorbereiten

Waschen Sie die Lebensmittel.

- Bei Fleisch entfernen Sie die Sehnen, Knochen und Haut.
- Bei Kräutern entfernen Sie die Stängel.
- Schneiden Sie feste Lebensmittel (z. B. Fleisch, Fisch, Gemüse usw.) in ca. 2 bis 3 cm lange Würfel.
- Bei Nüssen muss die äußere Schale entfernt werden.
- Sahne sollte möglichst kühl verwendet werden, damit sie sich besser schlagen lässt.

Multizerkleinerer aufstellen und füllen

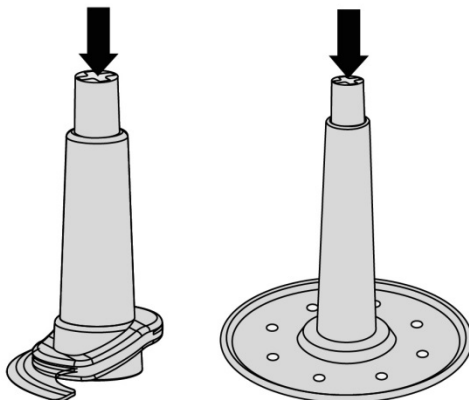
1. Falls der Netzstecker (4) an die Netzsteckdose angeschlossen ist, ziehen Sie diesen aus der Netzsteckdose.
2. Legen Sie den Kunststoff-Antirutschring (9) auf eine ebene und trockene Oberfläche.
3. Stellen Sie die Glasschale (7) auf den Kunststoff-Antirutschring (9). Achten Sie dabei darauf, dass sie mittig auf dem Kunststoff-Antirutschring (9) steht und der Rand des Kunststoff-Antirutschrings (9) nicht geknickt wird.



Wenn Sie Lebensmittel zerkleinern oder mischen möchten, setzen Sie die Schneidmesser (5) ein. Für die Zubereitung von Schlagsahne verwenden Sie die Emulgierscheibe (6).

4. Setzen Sie die Schneidmesser (5) oder die Emulgierscheibe (6) – je nachdem, was Sie zubereiten möchten – auf den Edelstahl-Führungsstift (8).
5. Bereiten Sie die Lebensmittel vor (siehe den vorigen Abschnitt).

6. Füllen Sie die Glasschale (7) mit den zu verarbeitenden Lebensmitteln. Beachten Sie dabei die empfohlenen Angaben (siehe Seite 51) und überfüllen Sie die Glasschale (7) niemals über den Maximalwert von 500 ml – siehe die Skala (10).
7. Setzen Sie den Deckel (3) auf die Glasschale (7). Achten Sie dabei darauf, dass der dünnere Zylinder der Achse (siehe Pfeil) leicht durch das Loch in der Mitte des Deckels (3) ragt.



8. Halten Sie die Glasschale (7) mit der einen und den Deckel (3) mit der anderen Hand und drehen Sie sie leicht gegeneinander, um zu prüfen, ob sie fest und richtig eingesetzt sind.
9. Setzen Sie den Motorblock (2) auf den Deckel (3). Halten Sie den Motorblock (2) mit der einen und den Deckel (3) mit der anderen Hand und drehen Sie sie leicht gegeneinander. Der Motorblock (2) muss in den beiden wellenförmigen Aussparungen des Deckels (3) sitzen und sich nicht mehr drehen lassen. Dazu sinkt er leicht herab.



Warnung!

Achten Sie darauf, dass das Netzkabel (4) nicht in Ihrem Arbeitsbereich liegt. Anderenfalls könnten Sie versehentlich daran ziehen und der Multizerkleinerer umkippen bzw. der Motorblock (2) von der Glasschale (7) fallen.

Einschalten / Geschwindigkeitsstufe wählen



Der Multizerkleinerer lässt sich nur einschalten, wenn der Motorblock (2) ordnungsgemäß verschlossen auf dem Deckel (3) sitzt.



Warnung!

Halten Sie den Motorblock (2) mit der einen und die Glasschale (7) mit der anderen Hand fest, wenn Sie das Gerät betreiben, damit der Inhalt nicht herausgeschleudert wird.

1. Schließen Sie den Netzstecker des Netzkabels (4) an eine stromführende Steckdose an.

2. Greifen Sie um den Motorblock (2), um ihn festzuhalten und betätigen Sie mit dem Daumen die Taste für die gewünschte Geschwindigkeitsstufe (1) I oder II. Siehe die empfohlenen Werte auf Seite 51.



Warnung!

Beachten Sie die KB-Zeiten (Kurzbetriebszeiten) für das Schneidmesser (5) bzw. die Emulgierscheibe (6). Siehe die technischen Daten auf Seite 42.

3. Lassen Sie die Taste für die Geschwindigkeitsstufe (1) wieder los, um den Multizerkleinerer auszuschalten.



Warnung vor Verletzungen

Auch direkt nach dem Ausschalten drehen sich die Schneidmesser (5) weiter. Warten Sie, bis die Schneidmesser (5) vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie den Motorblock (2) abnehmen oder den Deckel (3) öffnen oder weitere Schritte unternehmen.

Empfohlene Geschwindigkeitsstufen

In der folgenden Tabelle finden Sie die empfohlenen Mengen, Geschwindigkeitsstufen und Verarbeitungszeiten für verschiedene Lebensmittel.



Bei den hier angegebenen Mengen und Zeiten handelt es sich um Richtwerte, um das bestmögliche Schnittergebnis für die jeweiligen Zutaten zu erhalten. Je nach Konsistenz können die Werte abweichen.

Zutaten	Empfohlene Menge	Empfohlene Zeit	Empfohlene Geschwindigkeit
Mandeln	200 g	grob 1 x 10 Sek. fein 3 x 10 Sek. inkl. Pausen	Stufe II
Knoblauchzehen	50 g	pulsierend 10 x 1 Sek.	Stufe II
Zwiebel grob (geviertelt ca. 10 g)	150 g	pulsierend 4 x 1 Sek. Pause pulsierend 4 x 1 Sek.	Stufe I
Zwiebel fein (geviertelt ca. 10 g)	150 g	pulsierend 5 x 1 Sek. Pause pulsierend 5 x 1 Sek.	Stufe II

Zutaten	Empfohlene Menge	Empfohlene Zeit	Empfohlene Geschwindigkeit
Rindfleisch in Würfeln (ca. 2 x 2 cm)	250 g	6 x 5 Sek. inkl. Pausen	Stufe II
Käse in Würfeln, z. B. Gouda (gekühlt ca. 2 x 2 cm)	100 g	2 x 5 Sek. inkl. Pause	Stufe II
	200 g	3 x 5 Sek. inkl. Pause	Stufe II
Karotten (in Stücken ca. 2 cm)	200 g	grob 1 x 5 Sek. fein 2 x 5 Sek. inkl. Pause	Stufe I
Eiswürfel	100 g	pulsierend grob 10 x 1 Sek. fein 20 x 1 Sek.	Stufe II
Sahne*	min. 200 ml	1 x 40 Sek.	Stufe I

* Verwenden Sie zum Schlagen von Sahne die mitgelieferte Emulgierscheibe (6). Je nach Fettgehalt der Sahne kann die Verarbeitungszeit variieren, bis die gewünschte Konsistenz der Sahne erreicht ist. Auch bei Sahne beachten Sie die maximale Füllmenge von 500 ml.



Die in der Liste angegebenen Pausen sind dazu gedacht, dass die Zutaten wieder in Kontakt mit den Schneidmessern (5) kommen. Sollten die Zutaten an der Innenseite der Glasschale (7) hängen bleiben, drücken Sie diese z. B. mit einem Küchenschaber herunter und setzen den Zerkleinerungsvorgang fort.

Zerkleinerte Lebensmittel / Schlagsahne entnehmen

1. Ziehen Sie den Netzstecker (4) aus der Steckdose.
2. Nehmen Sie den Motorblock (2) und den Deckel (3) ab.
3. Nehmen Sie die Schneidmesser (5) bzw. die Emulgierscheibe (6) aus der Glasschale (7) heraus.



Warnung vor Verletzungen

Die Schneidmesser (5) sind sehr scharf. Seien Sie beim Handhaben der Schneidmesser (5) sehr vorsichtig.

4. Entnehmen Sie die Lebensmittel. Dazu können Sie z. B. einen Teigschaber verwenden.
5. Reinigen Sie Deckel (3), Schneidmesser (5), Emulgierscheibe (6) und Glasschale (7). Siehe dazu den Abschnitt „Wartung/Reinigung“ auf Seite 53.

Nach dem Gebrauch

Nach dem Gebrauch des Multizerkleinerers reinigen Sie ihn wie im folgenden Abschnitt „Wartung/Reinigung“ beschrieben. Anschließend verstauen Sie den Multizerkleinerer an einem sicheren und staubfreien Ort.

Wartung/Reinigung

Es empfiehlt sich, den Multizerkleinerer vor dem ersten Gebrauch und unmittelbar nach jeder Verwendung zu reinigen, damit sich keine Lebensmittelreste in der Glasschale (7) und an den Schneidmessern (5) bzw. der Emulgierscheibe (6) festsetzen können.



Gefahr durch Stromschläge!

- *Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr.*
- *Schütten oder sprühen Sie keine Flüssigkeiten auf den Motorblock (2) und tauchen Sie ihn auch nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Anderenfalls besteht Stromschlag- und Brandgefahr durch Kurzschlüsse.*



Warnung vor Sachschäden

Verwenden Sie zur Reinigung des Motorblocks (2) keine kratzenden oder ätzenden Reinigungsmittel und auch keine kratzenden Gegenstände. Anderenfalls kann das Gehäuse des Motorblocks (2) beschädigt werden.

Den Motorblock (2), die Kunststoffteile, den Kunststoff-Antirutschring (9) und das Netzkabel (4) reinigen Sie mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch.

Sie können den Deckel (3), die Glasschale (7), die Schneidmesser (5) und die Emulgierscheibe (6) ganz normal spülen oder in der Spülmaschine reinigen.



Warnung vor Verletzungen

Die Schneidmesser (5) sind sehr scharf. Seien Sie beim Spülen und Handhaben der Schneidmesser (5) sehr vorsichtig.

Multizerkleinerer aufbewahren

Verstauen Sie den Multizerkleinerer an einem sicheren und staubfreien Ort. Bauen Sie ihn am besten zusammen und legen Sie Schneidmesser (5) und Emulgierscheibe (6) in die Glasschale (7). So haben sie immer alle Einzelteile greifbar, ohne dass sie verloren gehen und die Schneidmesser (5) sicher verstaut, sodass sich niemand versehentlich daran schneiden kann.

Problemlösung

Sollte Ihr Multizerkleinerer einmal nicht wie gewohnt funktionieren, versuchen Sie zunächst anhand der folgenden Hinweise das Problem zu lösen. Falls nach Durcharbeiten der folgenden Tipps der Fehler fortbesteht, setzen Sie sich mit unserer Hotline in Verbindung (siehe „Garantiehinweise“ auf Seite 56).



Gefahr durch Stromschläge!

Versuchen Sie nicht, das Gerät eigenhändig zu reparieren.



WARNUNG vor Verletzung!

Bevor Sie Eingriffe in der Glasschale (7) vornehmen (um z. B. zähe Lebensmittelreste vom Schneidmesser (5) zu entfernen) oder den Motorblock (2) von der Glasschale (7) abheben, ziehen Sie unbedingt den Netzstecker (4) aus der Netzsteckdose und stellen sicher, dass sich das Schneidmesser (5) nicht mehr dreht.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Multizerkleinerer funktioniert nicht	Netzstecker nicht angeschlossen	Schließen Sie den Netzstecker (4) an eine stromführende Steckdose an.
	Motorblock (2) nicht richtig auf Deckel (3) aufgesetzt	Setzen Sie den Motorblock (2) richtig auf den Deckel (3). Siehe die Schritte 7 bis 9 im Abschnitt „Multizerkleinerer aufstellen und füllen“ auf Seite 49.
Schneidmesser (5) bzw. Emulgierscheibe (6) drehen sich nur schwer oder gar nicht	Schneidmesser (5) bzw. die Emulgierscheibe (6) durch Hindernisse eingeklemmt oder Lebensmittel zu zäh	Entfernen Sie feste Gegenstände aus der Glasschale (7). Geben Sie evtl. etwas Flüssigkeit in die Glasschale (7). Prüfen Sie, ob Sie den Multizerkleinerer richtig zusammengebaut haben.

Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden.

Das Gerät darf nicht mit dem Haus- oder Sperrmüll entsorgt werden. Informationen zu Sammelplätzen oder Abholungsterminen erfahren Sie über Ihre Gemeindeverwaltung oder über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

Konformität



Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EMV-Richtlinie 2014/30/EU, der Richtlinie für Niederspannungsgeräte 2014/35/EU, der ErP-Richtlinie 2009/125/EC sowie der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU. Um die vollständige EU-Konformitätserklärung zu erhalten, senden Sie eine E-Mail an folgende E-Mailadresse:

ce@targa.de.

Garantiehinweise

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es mal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.



Service

DE Telefon: 02921 - 89 13 000
E-Mail: service.DE@targa-online.com

AT Telefon: 01 - 26 76 195
E-Mail: service.AT@targa-online.com

CH Telefon: 044 - 55 10 057
E-Mail: service.CH@targa-online.com

IAN: 274361



Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 SOEST
DEUTSCHLAND / GERMANY

